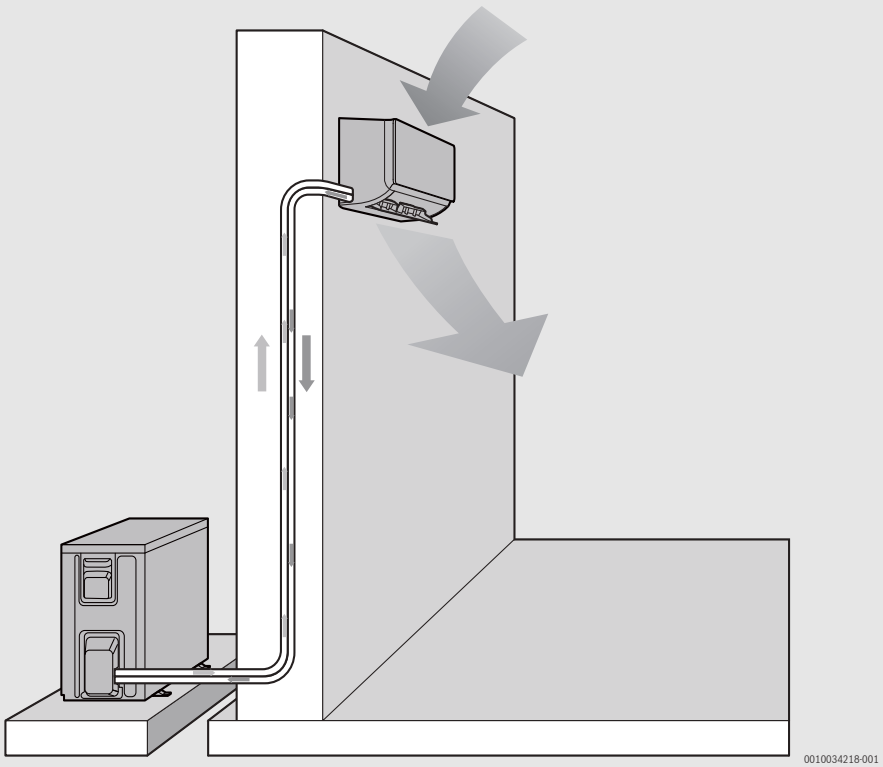
BOSCH

Climate 4000i

CL4000iU W 26 E | CL4000iU W 35 E | CL4000i W 52 E | CL4000i 26 E | CL4000i 35 E | CL4000i 52 E

bg	Климатична сплит система	Ръководство за обслужване за потребителя 2
cz	Splitová klimatizační jednotka	Návod k obsluze pro provozovatele 11
et	Split-kliimaseade	Kasutusjuhend seadme kasutaja jaoks 19
el	Κλιματιστικό Split _type	Οδηγίες χρήσης για τον υπεύθυνο λειτουργίας 27
en	Split air conditioner	Operating instructions for users 36
hr	Mono split klima-uređaj	Upute za uporabu za korisnika 44
hu	Split klímakészülék	Kezelési útmutató az üzemeltető számára 52
it	Condizionatore split	Istruzioni per l'uso per il gestore 60
lt	"Split" oro kondicionavimo sistema	Naudojimo instrukcija naudotojui 69
lv	Split kondicionieris	Lietošanas instrukcija 78
mk	Сплит клима уред	Упатства за ракување за корисникот 87
pl	Urządzenie klimatyzacyjne split	Instrukcja obsługi dla użytkownika 96
ro	Aparat de aer condiționat	Instrucțiuni de utilizare destinate utilizatorului 105
sk	Splitové klimatizačné zariadenie	Návod na obsluhu pre prevádzkovateľa 114
sl	Split klimatska naprava	Navodila za uporabo 123
sr	Split klima uređaj	Uputstvo za upotrebu za korisnika 131
sq	Kondicioner Split	Manuali i përdorimit 140
tr	Split tipi klima cihazı	Kullanıcılara Yönelik Kullanma Kılavuzu 148
uk	Спліт кондиціонер	Інструкція з експлуатації для користувача 156



0010034218-001

6721875630 (2023/12) div

Зміст

1 Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки ... 156
- 1.1 Умовні позначення ... 156
- 1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки ... 157
- 1.3 Вказівки до цієї інструкції ... 157

2 Дані про виріб ... 157
- 2.1 Сертифікат відповідності ... 157
- 2.2 Технічні характеристики пульта дистанційного керування ... 157
- 2.3 Використання з мульти-спліт кондиціонером ... 158
- 2.4 Дані про холодоагент ... 158

3 Експлуатація ... 158
- 3.1 Огляд внутрішнього блока ... 158
- 3.2 Огляд пульта дистанційного керування ... 158
- 3.3 Використання пульта дистанційного керування ... 159
- 3.4 Налаштування основних режимів роботи ... 159
- 3.5 Налаштування таймера ... 160
- 3.6 Інші функції ... 160
- 3.6.1 Налаштування функції обертання жалюзі ... 160
- 3.6.2 Перемикання зображення та зумера тривоги (Mute Mode) ... 160
- 3.6.3 Функції заощадження енергії ... 160
- 3.6.4 Система зниження шуму (Silent Mode) ... 161
- 3.6.5 Швидкісне охолодження/нагрівання ... 161
- 3.6.6 Самоочищення (I clean) ... 161
- 3.6.7 Захист від замерзання (8 °C Heating) ... 161
- 3.6.8 Функція блокування елементів керування ... 161
- 3.6.9 Додаткові робочі функції ... 161

4 Усунення несправностей ... 161
- 4.1 Індикація несправностей (Self diagnosis function) ... 161
- 4.2 Несправності без індикації ... 162

5 Техобслуговування ... 162
- 5.1 Заміна елементів живлення ... 162
- 5.2 Чищення приладу та пульта дистанційного керування ... 162
- 5.3 Чищення повітряного фільтра ... 163
- 5.4 Виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу ... 163
- 5.5 Ручний режим ... 163

6 Захист довкілля та утилізація ... 163

1 Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки

1.1 Умовні позначення

Вказівки з техніки безпеки

У вказівках із техніки безпеки зазначені сигнальні символи, тип і важкість наслідків в разі недотримання правил техніки безпеки.

Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть використовуватися в цьому документі:

НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА означає тяжкі людські травми та небезпеку для життя.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ означає можливість виникнення тяжких людських травм і небезпеки для життя.

ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО означає ймовірність виникнення людських травм легкого та середнього ступеню.

УВАГА

УВАГА означає ймовірність пошкоджень обладнання.

Важлива інформація

Важлива інформація без небезпеки для людей чи пошкодження обладнання позначена таким інформативним символом.

Символ	Значення
	Попередження щодо займистих речовин: холодоагент R32 у цьому виробі – це низькогорючий слабко токсичний газ (A2L або A2).
	Одягайте захисні рукавиці під час монтажу та виконання робіт із технічного обслуговування.
	Технічне обслуговування повинно проводитися кваліфікованою особою з дотриманням інструкцій, наведених у відповідному посібнику.
	Під час роботи дотримуйтеся вказівок інструкції з експлуатації.

Таб. 127

1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

⚠ Вказівки для цільової групи

Ця інструкція з експлуатації призначена для користувача системи кондиціонування повітря. Обов'язково дотримуйтеся вказівок в усіх інструкціях до системи. Недотримання цих приписів може призвести до пошкодження майна та тілесних ушкоджень, які становлять небезпеку для життя.

- Перед початком роботи слід прочитати інструкції з експлуатації усіх складових системи та зберегти їх.
- Необхідно дотримуватися вказівок із техніки безпеки та попереджень.

⚠ Використання за призначенням

Внутрішній блок встановлюється всередині будівлі та підключається до зовнішнього блоку й інших компонентів системи, наприклад, систем керування.

Зовнішній блок встановлюється за межами будівлі та підключається до одного або кількох внутрішніх блоків й інших компонентів системи, наприклад, систем керування.

Система кондиціонування повітря призначена для використання тільки у комерційному / приватному приміщенні, де відхилення температури від встановлених значень не шкодять живим організмам і матеріалам. Система кондиціонування повітря не підходить для точного налаштування та утримування абсолютної вологості повітря.

Будь-яке інше використання не є використанням за призначенням. Гарантійні зобов'язання не поширюються на пошкодження, які виникли в результаті використання не за призначенням.

Монтаж у місцях, що мають особливості (підземний паркінг, технічні приміщення, балкон або будь-які напіввідкриті майданчики):

- Насамперед дотримуйтеся вимог щодо місця монтажу, наведених у технічній документації.

⚠ Загальна небезпека через холодоагент

- Цей прилад заповнений холодоагентом. Газоподібний холодоагент в результаті контакту з полум'ям може утворювати отруйні гази.
- Фахівці спеціалізованої компанії повинні регулярно проводити технічний огляд системи та забезпечувати технічне обслуговування.
- В разі виникнення підозри щодо витоку холодоагенту ретельно провітріть кімнату та повідомте фахівців спеціалізованої компанії.

⚠ Технічне обслуговування

Здійснені некваліфікованим персоналом зміни в системі кондиціонування та її компонентах можуть призвести до травмування людей і/або пошкодження обладнання.

- Роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого підприємства.
- Нічого не змінюйте у зовнішньому та внутрішньому блоках або інших компонентах системи кондиціонування повітря.
- Перш ніж проводити будь-які роботи з технічного обслуговування відключіть систему кондиціонування повітря від електропостачання.

⚠ Вказівки щодо експлуатації системи

Неправильна експлуатація системи кондиціонування повітря може бути шкідливим для здоров'я.

- Не піддавайте організм безпосередньому впливу потоку повітря протягом тривалого часу.
- Забезпечте, щоб кімнатна температура була підходящою для осіб, що знаходяться у приміщенні, зокрема для немовлят, дітей, людей похилого віку, прикутих до ліжка або з обмеженими можливостями.
- Не вставляйте предмети в прилад, це може призвести до травмування.

Неналежна експлуатація приладу може призвести до зменшення потужності або до його пошкодження чи тілесних ушкоджень.

- Не перекривайте отвори приладу для впуску і випуску повітря.
- Закривайте вікна та двері під час експлуатації.
- Забезпечте захист внутрішнього блока від потрапляння води.
- Виконуйте регулярну перевірку монтажних стійок зовнішнього блока на предмет зносу та надійність кріплення.
- Не наступайте та не кладіть на зовнішній блок жодних предметів.
- Мінімізуйте рівень пилу, пари та вологості у місці встановлення внутрішнього блока.
- Не використовуйте легкозаймисті гази біля приладів, наприклад із аерозольних балончиків.
- Якщо щось турбує у роботі кондиціонера (наприклад, запах гару, пошкоджений кабель), негайно припиніть експлуатацію та відключіть від електропостачання.

⚠ Техніка безпеки при використанні електричних приладів в домашніх умовах та для інших цілей

Для запобігання нещасних випадків і пошкоджень приладу обов'язково дотримуйтеся цих вказівок EN 60335-1:

«Цей пристрій можуть використовувати діти старші 8 років, особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо експлуатації пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити. Діти не повинні гратися із пристроєм. Чищення та обслуговування пристрою повинні виконуватися кваліфікованим персоналом.»

«Якщо кабель мережевого живлення цього пристрою пошкоджений, він підлягає заміні виробником, сервісною службою або іншим компетентним фахівцем, щоб уникнути небезпеки.»

1.3 Вказівки до цієї інструкції

Усі рисунки див. наприкінці цієї інструкції. Текст містить посилання на рисунки.

Зовнішній вигляд окремих моделей виробів може відрізнятися від зображення, наведеного у цій інструкції.

2 Дані про виріб

2.1 Сертифікат відповідності

За конструкцією та робочими характеристиками цей виріб відповідає європейським і національним вимогам.

CE Маркування CE пояснює відповідність продукту всім застосовним нормативним актам ЄС, які передбачають використання цього маркування.

Повний текст документу про відповідність продукції доступний в Інтернеті: www.bosch-homecomfort.com/ua.

2.2 Технічні характеристики пульта дистанційного керування

Електроживлення	2 батарейки AAA
Межі досягнення сигналу	8 м
Допустима температура зовнішнього повітря	-5 °C ... 60 °C

Таб. 128

2.3 Використання з мульти-спліт кондиціонером

Внутрішній блок може використовуватися у системі з мульти-спліт кондиціонером. У такому разі наведені нижче функції будуть деактивовані:

- Функції заощадження енергії **ECO** та **GEAR**
- Самоочищення (I clean)
- Система зниження шуму (Silent Mode)
- Ручний режим
- Функція виявлення витоку холодоагенту
- Автоматичний режим заощадження енергії під час роботи у режимі очікування (1 W standby)

2.4 Дані про холодоагент

Цей прилад містить **фторовані парникові гази** в якості холодоагенту. Прилад герметично закрито. Дані про холодоагент, що відповідають вимогам технічних умов ЄС № 517/2014 про фторовані парникові гази, ви можете знайти в інструкції з експлуатації приладу.

Вказівка для монтажника: у разі доливання холодоагенту, занотуйте кількість додаткового заповнення та загальну кількість холодоагенту в таблиці «Дані про холодоагент» в інструкції з експлуатації.

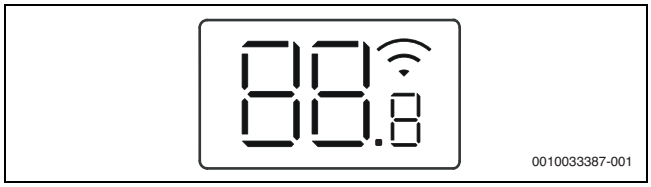
3 Експлуатація

3.1 Огляд внутрішнього блока

Пояснення до рис. 1:

[1] Лицьова панель
[2] Місце для додаткових фільтрів
[3] Повітряний фільтр
[4] Задня сторона дисплея
[5] Кнопка ручного режиму
[6] Повітрянапрямна панель

Дисплей внутрішнього блока



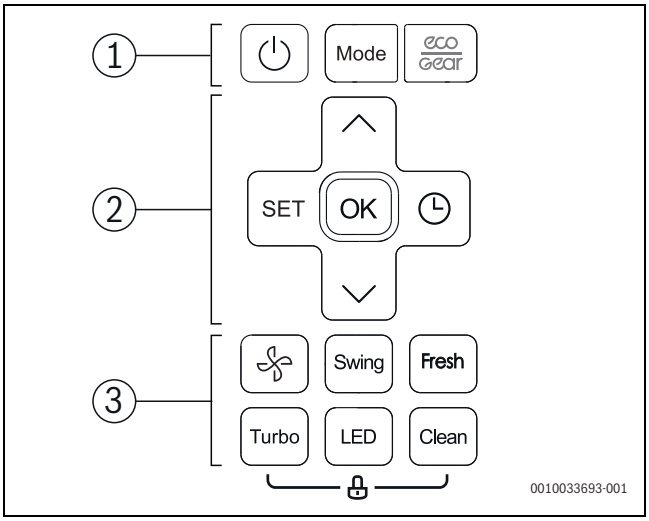
Символ	Пояснення
Число	Налаштовуваний параметр температури
	Підключення WLAN[1] активовано
	Відображається для певних функцій під час їх ввімкнення. Відображається, коли таймер ввімкнення активовано, але внутрішній блок вимкнений.
OF	Відображається для певних функцій під час їх вимкнення.
dF	Автоматичне відтавання активовано
BP	Захист від замерзання активовано: внутрішній блок утримує кімнатну температуру на позначці не нижче 8 °C.
CL	Функція самоочищення активна (I clean)
Ex, Px, Fx	Код несправності («x» – це будь-яка цифра).

1) Можливо лише за допомогою IP-шлюзу, що входить до додаткових комплектуючих.

Таб. 129 Символи на дисплеї

3.2 Огляд пульта дистанційного керування

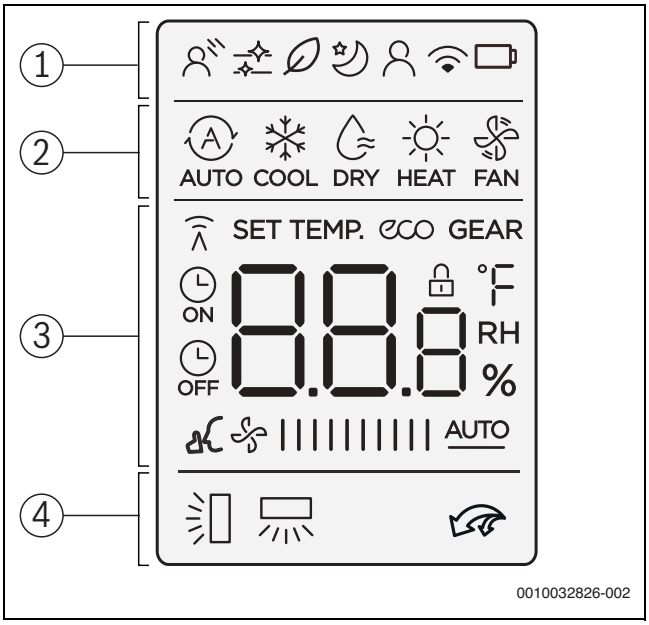
Кнопки пульта дистанційного керування



Поз.	Кнопка	Функція
1		Увімкніть/вимкніть.
	Mode	Налаштуйте режим роботи.
	eco Gear	Економічний режим роботи
2	**SET**	Виберіть додаткові функції.
	OK	Підтвердьте вибір.
		Налаштуйте таймер.
	∧	Збільште значення температури.
	∨	Зменште значення температури.
3		Швидкість вентилятора
	Swing	Налаштуйте функцію обертання жалюзі.
	Fresh	Функція подачі зовнішнього повітря (Ionizer)
	Turbo	Швидкісне охолодження/нагрівання
	LED	Вимкніть дисплей внутрішнього блока та зумер тривоги (Mute Mode).
	Clean	Самоочищення (I clean)

Таб. 130 Кнопки пульта дистанційного керування

Індикація пульта дистанційного керування



Поз.	Символ	Пояснення
1		Робоча функція: непрямий потік повітря активовано (Wind avoid me).
		Інфографіка: самоочищення активовано (I clean).
		Робоча функція: подача зовнішнього повітря активована (Ionizer).
		Робоча функція: режим очікування активовано.
		Робоча функція: активовано функцію "слідуй за мною" (Follow Me); вимірювання температури за допомогою пульта дистанційного керування.
		Інфографіка: функція бездротового керування
		Інфографіка: стан елемента живлення
2		Режим роботи: автоматичний режим
		Режим роботи: режим охолодження
		Режим роботи: режим осушення
		Режим роботи: режим опалення
		Режим роботи: режим "Тільки вентилятор"
3		Індикація даних: відображає встановлену температуру, швидкість вентилятора або (при активному таймері) налаштування таймера.
		Інфографіка: індикація передачі даних; загорається під час відправлення пультом дистанційного керування сигналу на внутрішній блок.
		Інфографіка: функцію заощадження енергії активовано.
	GEAR	Інфографіка: функцію заощадження енергії активовано.
	ON OFF	Інфографіка: таймер ввімкнення/вимкнення активовано.
		Інфографіка: систему зниження шуму активовано (Silent Mode).
		Індикація даних: відображає поточну швидкість вентилятора. Існує декілька ступенів потужності (поділки) та налаштування **AUTO** автоматичного керування.
4		Інфографіка: функцію автоматичного обертання жалюзі у вертикальній площині активовано (вгору/вниз). Додаткове зображення поточного положення горизонтальних жалюзі для спрямування потоку повітря.
		Інфографіка: функцію автоматичного обертання жалюзі у горизонтальній площині активовано (ліворуч/праворуч).
		Інфографіка: швидкісне охолодження/нагрівання активовано.

Таб. 131 Символи на дисплеї

3.3 Використання пульта дистанційного керування

Межі досягнення сигналу становлять 8 м. Об'єкти, що знаходяться на шляху, або використання певних люмінесцентних ламп у тій самій кімнаті можуть впливати на передачу сигналу.

- ▶ Спрямуйте пульт дистанційного керування на віконце отримання сигналу приладу та натисніть потрібну кнопку.
  Прилад видасть звук "піп" після отримання сигналу.

УВАГА

Функціонування пульта дистанційного керування може бути некоректним під впливом таких обставин.

- ▶ Не піддавайте пульт дистанційного керування впливу прямих сонячних променів.
- ▶ Не кладіть пульт дистанційного керування біля системи опалення.
- ▶ Забезпечте захист пульта дистанційного керування від вологи та ударів.

3.4 Налаштування основних режимів роботи

Увімкнення/вимкнення приладу

- ▶ Щоб увімкнути або вимкнути прилад, натисніть кнопку ⏻.
  Прилад почне працювати у встановленому режимі роботи.

Крім того, налаштування можливо здійснити у вимкненому стані. У разі знеструмлення прилад зберігає налаштування.

Після вимкнення пристрій продовжує працювати у режимі очікування. Технологія інтелектуального ввімкнення/вимкнення дозволяє забезпечити роботу у автоматичному режимі заощадження енергії під час роботи у режимі очікування (1 W standby).

Автоматичний режим

У автоматичному режимі роботи прилад здійснює автоматичне перемикання між режимами опалення та охолодження для підтримання потрібної температури.

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться Ⓐ.
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок ∧ і ∨.

У автоматичному режимі неможливо встановити швидкість вентилятора.

Режим охолодження

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться ❄.
- ▶ Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора.
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок ∧ і ∨.

Режим "Тільки вентилятор"

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора. Для автоматичного керування можна обрати **AUTO**.

У режимі "Тільки вентилятор" неможливо встановити або відобразити температуру.

Режим осушення

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .

У режимі осушення неможливо встановити швидкість вентилятора.

Режим опалення

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться ☼.
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок ∧ і ∨.
- ▶ Натискайте кнопку, доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора.

При дуже низьких температурах зовнішнього повітря теплопродуктивності системи кондиціонування повітря може не вистачати. Рекомендуємо підключити додаткові теплогенератори.

3.5 Налаштування таймера

Таймери ввімкнення та вимкнення можна налаштувати на час від 0 до 24 годин, для перших 10 годин із кроком 30 хвилин, а потім із кроком 1 годину. В разі налаштування 0 годин таймер скасовується.

Налаштування таймера ввімкнення

- ▶ Натискайте кнопку, доки не з'явиться символ ON.
- ▶ Натисніть кнопку ∧ або ∨, щоб встановити потрібний час. Через невеликий проміжок часу налаштування будуть активними.

Налаштування таймера вимкнення

- ▶ Натискайте кнопку, доки не з'явиться символ OFF.
- ▶ Натисніть кнопку ∧ або ∨, щоб встановити потрібний час. Через невеликий проміжок часу налаштування будуть активними.

Скасування таймера

- ▶ Оберіть за допомогою кнопки відповідний таймер.
- ▶ Встановіть 0.0 годин. Через короткий час таймер буде скасовано.

Комбінування таймерів

Обидва таймери можливо налаштувати одночасно. Кожен з таймерів можна запрограмувати таким чином, щоб він активувався перед іншим.

- ▶ Налаштуйте таймери ввімкнення та вимкнення. Налаштування комбінуються автоматично.

Поточний час	13:00 год
Налаштування таймера ввімкнення	4,0 години
Налатування таймера вимкнення	8,5 години
Час ввімкнення	17:00 год
Час вимкнення	21:30 год

Таб. 132 Приклад

Неможливо запрограмувати таймери ввімкнення та вимкнення на експлуатацію приладу з різними температурами або іншими налаштуваннями.

3.6 Інші функції

3.6.1 Налаштування функції обертання жалюзі

УВАГА

Якщо жалюзі для спрямування потоку повітря під час роботи у режимі охолодження протягом тривалого часу знаходяться у найнижчому положенні, може утворитися конденсат. Переміщення вручну жалюзі для спрямування потоку повітря може призвести до виникнення несправностей.

- ▶ Використовуйте для переміщення жалюзі тільки пульт дистанційного керування.

Автоматичне обертання у вертикальній площині (вгору/вниз)

- ▶ Натискайте кнопку **Swing**, доки не з'явиться символ.
- ▶ Для завершення автоматичного обертання у вертикальній площині ще раз натисніть кнопку **Swing**.

Обертання жалюзі вручну (вгору/вниз)

- ▶ Натискайте кнопку **Swing**, доки не буде досягнуто потрібного положення. Відбудеться зміна налаштувань у такій послідовності:

Автоматичне обертання у горизонтальній площині (ліворуч/праворуч)

- ▶ Натисніть та утримуйте кнопку **Swing** понад 2 секунди для активації автоматичного обертання у горизонтальній площині. На пульті дистанційного керування з'явиться символ.
- ▶ Для завершення автоматичного обертання у горизонтальній площині ще раз натисніть кнопку **Swing**.

Положення чищення

З метою полегшення чищення жалюзі можна встановити у спеціальне положення (залежно від моделі).

- ▶ При вимкненому приладі одночасно натисніть кнопки **Mode** та **Swing** і утримуйте протягом однієї секунди.
- ▶ Для виходу з положення чищення ще раз нажміть та утримуйте обидві кнопки.

3.6.2 Перемикання зображення та зумера тривоги (Mute Mode)

- ▶ Для ввімкнення або вимкнення дисплея на внутрішньому блоці та зумера тривоги натисніть кнопку **LED**.
- ▶ Для відображення поточної кімнатної температури утримуйте кнопку **LED** протягом 5 секунд.
- ▶ Для відображення налаштованої температури натисніть та утримуйте кнопку **LED** протягом ще 5 секунд.

3.6.3 Функції заощадження енергії

Функції заощадження енергії можна вибрати лише в режимі охолодження.

У приладі можна обрати одну з таких функцій заощадження енергії:

- **ECO**: експлуатація із швидкістю вентилятора **AUTO** та встановленою температурою від 24 °C
- **GEAR** (75 %): зниження споживання електроенергії на 25 %
- **GEAR** (50 %): зниження споживання електроенергії на 50 %
- жоден з наведених вище символів: нормальний режим роботи.

- ▶ Для активації функції заощадження енергії натискайте кнопку ECO/GEAR, доки не з'явиться потрібна функція.

Функція **ECO** автоматично встановлює 24 °C, якщо налаштована заздалегідь температура буде нижчою. Функція вимикається, якщо температура опуститься нижче за 24 °C.

3.6.4 Система зниження шуму (Silent Mode)

Ця функція дозволяє знизити рівень шуму, що виникає під час експлуатації внутрішнього та зовнішнього блоків. Вона знадобиться зокрема у тому випадку, якщо вночі необхідно не заважати сусідам.

▶ Під час експлуатації натисніть кнопку і утримуйте протягом 2 секунд.

Завершення функції:

▶ Ще раз натисніть кнопку та утримуйте протягом 2 секунд.

-або-

▶ Натисніть кнопку ⏻, кнопку **Mode**, кнопку **Turbo** або кнопку **Clean**.

Під час роботи зовнішнього блока у режимі зниження рівня шуму через низькочастотний режим компресора неможливо досягнення потужності охолодження/теплопродуктивності.

3.6.5 Швидкісне охолодження/нагрівання

При швидкісному охолодженні/нагріванні внутрішній блок працює з максимальною потужністю для швидкого опалення чи охолодження кімнати.

▶ Швидкісне охолодження: увімкніть режим охолодження та натисніть кнопку **Turbo**.

▶ Швидкісне нагрівання: увімкніть режим опалення та натисніть кнопку **Turbo**.

Завершення функції:

▶ Натисніть кнопку **Turbo** ще раз.

3.6.6 Самоочищення (I clean)

Прилад устатковано функцією самоочищення випарника. Під час самоочищення пил, пліснява та жир заморожуються. Потім усе швидко знову відтає та висушується за допомогою гарячого повітря.

▶ Для активації самоочищення натисніть кнопку **Clean**.
Під час самоочищення на дисплеї внутрішнього блока відобразиться **CL**. Самоочищення завершується автоматично через 20–45 хвилин.

3.6.7 Захист від замерзання (8 °C Heating)

Захист від замерзання можна активувати для утримання кімнатної температури на позначці від 8 °C.

▶ У режимі опалення 2x натисніть протягом 1 секунди кнопку ∨.
Прилад не працюватиме, доки температура не опуститься нижче 8 °C.

Завершення функції:

▶ Натисніть кнопку ⏻, кнопку **Mode**, кнопку **Turbo** або кнопку **Clean**.

3.6.8 Функція блокування елементів керування

За допомогою функції блокування елементів керування можна заблокувати кнопки пульта дистанційного керування.

▶ Для ввімкнення/вимкнення функції блокування елементів керування натисніть одночасно кнопку **Clean** та кнопку **Turbo** і утримуйте протягом 5 секунд.
При активному блокуванні елементів керування на дисплеї відображається символ .

3.6.9 Додаткові робочі функції

▶ Натисніть кнопку **Set**.

▶ Оберіть функцію за допомогою кнопки **Set** або кнопок ∧, ∨.
- = непрямий потік повітря
- = функція подачі зовнішнього повітря
- = функція режиму очікування
- = функція "слідуй за мною"
- = функція бездротового керування

▶ Для підтвердження вибору натисніть кнопку **OK**.

Завершення функції:

▶ Повторіть вищезазначені кроки.

Непрямий потік повітря (Wind avoid me)
Ця функція дозволяє запобігти спрямуванню прямого потоку повітря на людину.

Ця функція доступна тільки у режимі охолодження, осушення та режимі "Тільки вентилятор".

Функція подачі зовнішнього повітря (Ionizer)
Іони вивільняються у кімнату для протидії шкідливим речовинам, що містяться у повітрі, наприклад, пліснява, віруси та алергени.

Нічний режим роботи
Ця функція дозволяє заощадити енергію під час простою. Через годину прилад здійснює нагрівання або охолодження з меншою потужністю. Для цього встановлена температура змінюється на 1 °C. Через дві години встановлена температура зміниться ще на 1 °C. Потім температура стабілізується.

Ця функція не доступна у режимі осушення та режимі "Тільки вентилятор".

Функція "слідуй за мною" (Follow Me)
Ця функція дозволяє активувати датчик температури в пульті дистанційного керування в поточному місцезнаходженні для вимірювання температури з 3-хвилинним інтервалом. Тепер керування внутрішнім блоком здійснюється залежно від цих результатів вимірювання.

Ця функція доступна тільки у режимі охолодження, опалення та у автоматичному режимі.

Функція бездротового керування
Ця функція дозволяє встановити зв'язок через WLAN. Якщо прилад не відображає функцію, замість цього необхідно швидко натиснути кнопку **LED** сім разів поспіль.

Для з'єднання з WLAN необхідно встановити IP-шлюз (додаткові комплектуючі).

4 Усунення несправностей

4.1 Індикація несправностей (Self diagnosis function)

Якщо під час експлуатації виникає несправність, світлодіоди блиматимуть протягом тривалого часу або на дисплеї відобразиться код несправності (наприклад, EH 02).

Якщо несправність триває протягом більш ніж 10 хвилин:

▶ Припиніть електроживлення на деякий час та знову увімкніть внутрішній блок.

Якщо несправність не усувається:

▶ Зателефонуйте до служби з обслуговування клієнтів та повідомте код несправності, а також дані приладу.

4.2 Несправності без індикації

Якщо під час експлуатації виникають несправності, які не вдається усунути:

- ▶ Зателефонуйте до служби з обслуговування клієнтів та повідомте про несправність, а також дані приладу.

Несправність	Можлива причина
Низька потужність внутрішнього блока.	Встановлена температура висока або низька.
	Повітряний фільтр забруднено та його необхідно очистити.
	Несприятливі зовнішні умови для внутрішнього блока, наприклад, через перешкоди перед отворами приладу для повітря, через відкриті двері/вікна або через сильні джерела тепла у кімнаті.
	Активовано режим зниження рівня шуму, який перешкоджає роботі на повній потужності.
Внутрішній блок не вмикається.	Внутрішній блок має механізм захисту від перенавантаження. Перезапуск внутрішнього блока може тривати до 3 хвилин.
	Елементи живлення пульта дистанційного керування розряджені.
	Ввімкнено таймер.
Режим роботи перемикається з охолодження чи опалення у режим "Тільки вентилятор".	Внутрішній блок змінює режим роботи для запобігання замерзанню.
	Встановленої температури тимчасово досягнуто.
Внутрішній блок виробляє білий туман.	У регіонах з підвищеною вологістю через велику різницю температур між повітрям в приміщенні та повітрям, що видає система кондиціонування, може утворитися білий туман.
Внутрішній та зовнішній блоки виробляють білий туман.	Якщо після автоматичного відтавання безпосередньо запускається режим опалення, через підвищену вологість повітря може утворитися білий туман.
Внутрішній та зовнішній блоки утворюють шум.	Шум у внутрішньому блоці може виникати, якщо решітка жалюзі для повітряного потоку повертається у вихідне положення.
	Тихий свист під час експлуатації є нормою. Він спричинений потоком холодоагенту.
	Писк може виникати, оскільки металеві та пластикові деталі приладу розширюються або стискуються під час нагрівання/охолодження.
	Зовнішній блок під час експлуатації видає й інші звуки, що є нормою.
Внутрішній або зовнішній блоки видувають пил.	В разі виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу у ненакритих приладах може накопичуватися пил.
Поганий запах під час експлуатації.	Погані запахи можуть проникати у прилади з повітря та розповсюджуватися далі.
	Повітряний фільтр може бути вкритий пліснявою та його необхідно очистити.
Вентилятор зовнішнього блока не працює протягом тривалого часу.	Задля забезпечення оптимальної експлуатації регулювання вентилятора відбувається по-різному.
Неналежна або непередбачувана експлуатація або внутрішній блок не відповідає.	Перешкоди від вишок мобільного зв'язку або зовнішніх підсилювачів сигналів можуть впливати на внутрішній блок. ▶ Відключіть внутрішній блок на короткий час від електропостачання та увімкніть знову.
Напрямний повітряний кожух або жалюзі для спрямування потоку повітря рухаються неправильно.	Напрямний повітряний кожух або жалюзі було відрегульовано вручну або встановлено неправильно. ▶ Вимкніть внутрішній блок та перевірте правильність фіксації компонентів. ▶ Увімкніть внутрішній блок.

Таб. 133

5 Техобслуговування

ОБЕРЕЖНО

Небезпека ураження струмом або через рухомі деталі

- ▶ Перш ніж виконувати будь-які роботи з технічного обслуговування припиніть електропостачання.
- ▶ Кроки з технічного обслуговування, ненаведені в цій інструкції, можуть виконувати лише фахівці спеціалізованої компанії.

5.1 Заміна елементів живлення

Необхідно 2 елементи живлення AAA. Не рекомендується використовувати елементи живлення, які можна перезаряджати.

- ▶ Зніміть кришку відсіку для елементів живлення (→ Рис. 2).
- ▶ Встановіть нові елементи живлення. Дотримуйтеся правильної полярності.
- ▶ Встановіть кришку відсіку для елементів живлення.

5.2 Чищення приладу та пульта дистанційного керування

УВАГА

Пошкодження приладу через неправильне чищення!

- ▶ Не піддавайте безпосередньому оприскуванню або поливанню водою.
- ▶ Не використовуйте гарячу воду, абразивні миючі засоби або сильні розчинники.

- ▶ Для очищення витріть внутрішній блок та пульт дистанційного керування м'якою тканиною.
- ▶ Зовнішній блок можуть очищувати лише фахівці спеціалізованої компанії.

5.3 Чищення повітряного фільтра

УВАГА

Повітряний фільтр може деформуватися під впливом прямих сонячних променів.

- ▶ Не піддавайте повітряний фільтр впливу прямих сонячних променів.

Проводьте чищення повітряних фільтрів раз на 2 тижні, а також перед виведенням з експлуатації на тривалий час і після нього.

- ▶ Вимкніть внутрішній блок.
- ▶ Відкиньте вгору верхній корпус внутрішнього блока.
- ▶ Натисніть вгору на повітряний фільтр та витягніть його (→ Рис. 3).
- ▶ За наявності зніміть додаткові фільтри (→ Рис. 1, [2]).
- ▶ Виконайте чищення додаткових фільтрів за допомогою ручного пилососа.
- ▶ Промийте великий повітряний фільтр теплою водою з використанням м'якого засобу для чищення та висушіть у тіні.
- ▶ Встановіть додаткові та основний повітряні фільтри.

5.4 Виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу

Перш ніж вивести прилад з експлуатації на тривалий час:

- ▶ Виконайте чищення повітряного фільтра.
- ▶ Активуйте самоочищення внутрішнього блока за допомогою кнопки **Clean**.
- ▶ Після самоочищення увімкніть прилад у режимі "Тільки вентилятор", доки внутрішній блок просушиться.
- ▶ Вимкніть внутрішній блок та від'єднайте його від електропостачання.
- ▶ Дістаньте елементи живлення з пульта дистанційного керування.
- ▶ Забезпечте захист приладів від пилу.

5.5 Ручний режим

УВАГА

Пошкодження приладу внаслідок неправильної експлуатації

Ручний режим не передбачено для постійного використання.

- ▶ Використовуйте його лише з метою тестування або у аварійному випадку.
- ▶ Використовуйте лише протягом короткого часу.

- ▶ Вимкніть внутрішній блок.
- ▶ Відкиньте вгору верхній корпус внутрішнього блока.
- ▶ Тонким предметом натисніть кнопку ручного режиму охолодження:
  - Натисніть один раз: ввімкнеться вимушений автоматичний режим.
  - Натисніть двічі: ввімкнеться вимушений режим охолодження.
  - Натисніть тричі: внутрішній блок вимкнеться.
- ▶ Для відновлення нормальної експлуатації використовуйте пульт дистанційного керування.

6 Захист довкілля та утилізація

Захист довкілля є основоположним принципом діяльності групи Bosch.
Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів і приписів щодо захисту навколишнього середовища.
Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору економічних аспектів матеріали та технології.

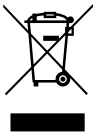
Упаковка

Що стосується упаковки, ми беремо участь у програмах оптимальної утилізації відходів.
Усі пакувальні матеріали, які використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Обладнання, що відслужило свій термін

Обладнання, що відслужили свої терміни містять цінні матеріали, які можна використати повторно.
Конструктивні вузли легко демонтуються. На пластик нанесено маркування. Таким чином можна сортувати конструктивні вузли та передавати їх на повторне використання чи утилізацію.

Електричні та електронні старі прилади



Цей символ означає, що виріб забороняється утилізувати разом із іншими відходами. Його необхідно передати для обробки, збирання, переробки та утилізації до пункту прийому сміття.

Цей символ є дійсним для країн, у яких передбачено положення про переробку електронних відходів, наприклад "Директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання". Ці положення передбачають рамкові умови, що діють для здачі та утилізації старих електронних приладів у окремих країнах.

Оскільки електронні прилади можуть містити небезпечні речовини, їх необхідно утилізувати з усією відповідальністю, щоб звести до мінімуму можливу шкоду довкіллю та небезпеку для здоров'я людей. Крім того, утилізація електронного обладнання сприяє збереженню природних ресурсів.

Більш детальну інформацію щодо безпечної для довкілля утилізації старих електронних та електричних приладів можна отримати у компетентних установах за місцезнаходженням, у підприємстві з утилізації відходів або у дилера, у якого було куплено виріб.

Більш детальну інформацію див.:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Акумулятори

Акумулятори забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям. Вживані акумулятори необхідно утилізувати в місцевих сміттєвих установах.

Холодоагент R32

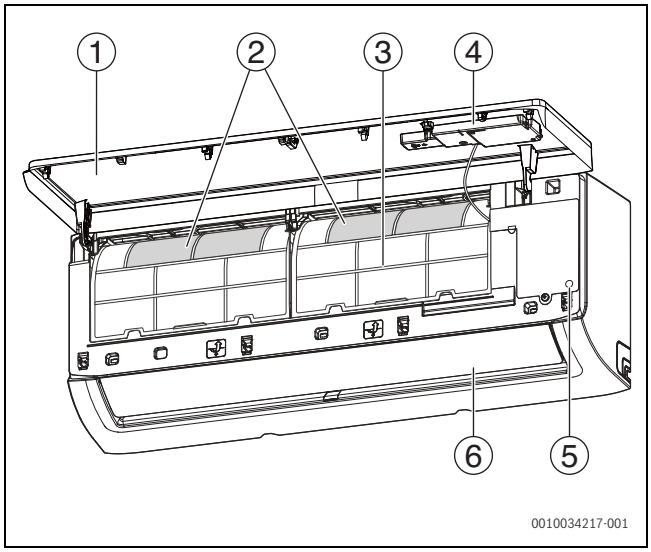


Прилад містить фтористий парниковий низькогорючий слабко токсичний газ R32 (потенціал глобального потепління 675[1)]) (A2L або A2).

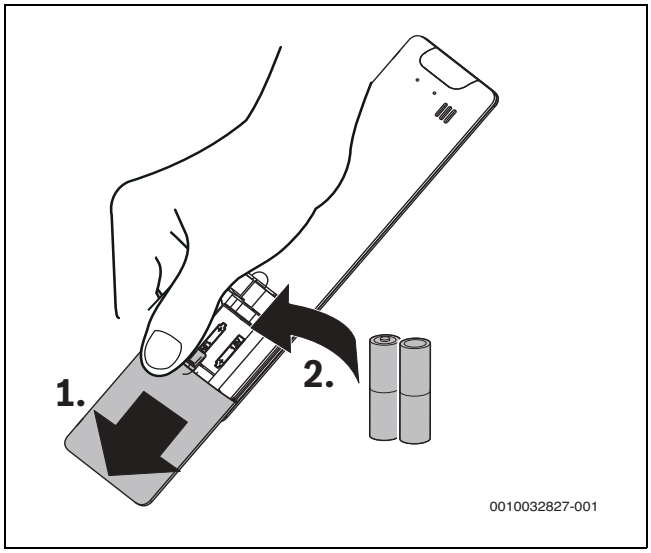
Кількість, що міститься, зазначено на фірмовій табличці зовнішнього блока.

Холодоагент є небезпечним для довкілля та повинен збиратися та утилізуватися окремо.

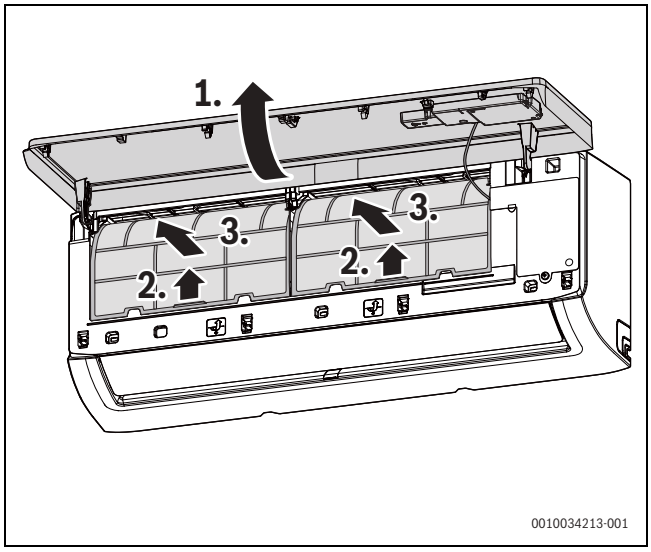
1) потенціал глобального потепління (GWP), згідно з Додатком I до Регламенту (ЄС) № 517/2014 Європейського Парламенту і Ради від 16 квітня 2014 р.


1
2
3
4
6
5
0010034217-001

1


1.
2.
0010032827-001

2


1.
3.
2.
3.
2.
0010034213-001

3